

GENERAL ELECTION PROCLAMATION
PROCLAMACION DEL LA ELECCION GENERAL

I, Geraldine E. Gutierrez, County Clerk of the County of San Miguel, State of New Mexico, pursuant to Section 211, 1-11-1, 1-11-3 1975 of the Election Code as Amended, do hereby give notice and proclaim that a General Election will be held on November 6, 2018, in said county and state, and that the General Election shall be for the purpose of permitting the Democratic Party, Libertarian Party and Republican Party, to fill those particular offices which are as follows:

Yo, Geraldine E. Gutierrez, Escribana de Condado de San Miguel, Estado de Nuevo Mexico, conforme seccion 211, 1-11-1, 1-11-3 del Condigo Enmendado de Elecciones de 1975, por esto doy noticia y proclamo que una eleccion General tendra lugar el dia 6 de Noviembre, 2018, en el proposito de permitir que los partidos Democratas, Libertarios y Republicanos los puestos que siguen:

UNITED STATES SENATOR/SENADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS

Martin T Heinrich (Democratic Party/Partido Democrata)
Gary E Johnson (Libertarian Party/Partido Libertario)
Mich Rich (Republican Party/Partido Republicano)

UNITED STATES REPRESENTATIVE/REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
DISTRICT 3/DISTRITO 3

Ben R Lujan (Democratic Party/Partido Democrata)
Christopher Manning (Libertarian Party/Partido Libertario)
Jerald Steve McFall (Republican Party/Partido Republicano)

GOVERNOR & LIEUTENANT GOVERNOR/GOBERNADOR Y TENIENTE GOBERNADOR

Michelle Lujan Grisham and/y Howie C Morales (Democratic Party/Partido Democrata)
Steve Pearce and/y Michelle Garcia Holmes (Republican Party/Partido Republicano)

SECRETARY OF STATE/SECRETARIO DE ESTADO

Maggie Toulouse Oliver (Democratic Party/Partido Democrata)
Ginger G Grider (Libertarian Party/Partido Libertario)
Gavin Clarkson (Republican Party/Partido Republicano)

STATE AUDITOR/AUDITOR DE ESTADO

Brian S Colon (Democratic Party/Partido Democrata)
Wayne A Johnson (Republican Party/Partido Republicano)

STATE TREASURER/TESORERO DE ESTADO

Tim Eichenberg (Democratic Party/Partido Democrata)
Arthur L Castillo (Republican Party/Partido Republicano)

ATTORNEY GENERAL/PROCURADOR GENERAL

Hector Balderas (Democratic Party/Partido Democrata)
A Blair Dunn (Libertarian Party/Partido Libertario)
Michael Eugene Hendricks (Republican Party/Partido Republicano)

COMMISSIONER OF PUBLIC LANDS/COMISIONADO DE TIERRAS PUBLICAS

Stephanie Garcia Richard (Democratic Party/Partido Democrata)
Michael G Lucero (Libertarian Party/Partido Libertario)
Patrick H Lyons (Republican Party/Partido Republicano)

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 40/REPRESENTANTE DE ESTADO DISTRITO 40

Joseph L Sanchez(Democratic Party/Partido Democrata)
T Tweeti Blancett (No Party Affiliation/Si Afiliacion de Partido)

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 63/REPRESENTANTE DE ESTADO DISTRITO 63

George Dodge, Jr (Democratic Party/Partido Democrata)
Martin Ruben Zamora (Republican Party/Partido Republicano)

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 67/REPRESENTANTE DE ESTADO DISTRITO 67

Mark D McDonald (Democratic Party/Partido Democrata)
Jackey O Chatfield (Republican Party/Partido Republicano)

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 70/REPRESENTANTE DE ESTADO DISTRITO 70

Tomas E. Salazar (Democratic Party/Partido Democrata)

**PUBLIC REGULATION COMMISSIONER DISTRICT 2/COMISIONADO DE REGULACION PUBLICA
DISTRITO 2**

Kevin J Sanders (Democratic Party/Partido Democrata)
Jefferson L Byrd (Republican Party/Partido Republicano)

JUSTICE OF THE SUPREME COURT/JUEZ DE LA CORTE SUPREMA

Michael E Vigil (Democratic Party/Partido Democrata)
Gary L Clingman (Republican Party/Partido Republicano)

**JUDGE OF THE COURT OF APPEALS POSITION 1/JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
POSICION 1**

Kristina Bogardus (Democratic Party/Partido Democrata)
Stephen G French (Republican Party/ Partido Republicano)

**JUDGE OF THE COURT OF APPEALS POSITION 2/JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
POSICION 2**

Jacqueline R Medina (Democratic Party/Partido Democrata)
Hank Bohnoff (Republican Party/Partido Republicano)

**JUDGE OF THE COURT OF APPEALS POSITION 3/JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
POSICION 3**

Briana H Zamora (Democratic Party/Partido Democrata)
Emil J Kiehne (Republican Party/Partido Republicano)

**JUDGE OF THE COURT OF APPEALS POSITION 4/JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
POSICION 4**

Megan P Duffy (Democratic Party/Partido Democrata)
Daniel Jose Gallegos (Republican Party/Partido Republicano)

**JUDGE OF THE COURT OF APPEALS POSITION 5/JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
POSICION 5**

Jennifer L Attrep (Democratic Party/Partido Democrata)

**DISTRICT COURT JUDGE 4TH JUDICIAL DISTRICT/JUEZ DEL DISTRITO 4TH DISTRITO JUDICIAL
DIVISION 3/DIVISION 3**

Floripa Gallegos (Democratic Party/Partido Democrata)

MAGISTRATE JUDGE DIVISION 1/JUEZ MAGISTRADO DIVISION 1

Christian E. Montano (Democratic Party/Partido Democrata)

MAGISTRATE JUDGE DIVISION 2/JUEZ MAGISTRADO DIVISION 2

Melanie Y. Rivera (Democratic Party/Partido Democrata)

COUNTY COMMISSIONER DISTRICT 1/COMISIONADO DE CONDADO DISTRITO 1

Harold Mark Garcia (Democratic Party/Partido Democrata)

COUNTY COMMISSIONER DISTRICT3 /COMISIONADO DE CONDADO DISTRITO 3

Max O Trujillo, Jr (Democratic Party/Partido Democrata)

COUNTY ASSESSOR/ASESOR DEL CONDADO

Connie M Gallegos (Democratic Party/Partido Democrata)

COUNTY SHERIFF/ALGUACIL DEL CONDADO

Christopher L Lopez (Democratic Party/Partido Democrata)

PROBATE JUDGE/JUEZ DE SUCESIONES

Charlyne Charli Otero (Democratic Party/Partido Democrata)

Judicial Retention Shall J MILES HANISEE be retained as Judge of the Court of Appeals? Retención Judicial ¿Se deberá retener como Juez a J. MILES HANISEE del Tribunal de Apelaciones?

Constitutional Amendment 1

Proposing an amendment to Article 6, Section 13 of the Constitution of New Mexico to give the legislature authority to provide for Appellate Jurisdiction by Statute.

Enmienda Constitucional 1

Se propone una enmienda al Artículo 6, Sección 13 de la Constitución de Nuevo México para otorgar a la Asamblea Legislativa la autoridad de decidir, por Ley, la competencia correspondiente de los recursos de apelación.

Constitutional Amendment 2

Proposing an amendment to Article 5 of the Constitution of New Mexico to create an independent State Ethics Commission with jurisdiction to investigate, adjudicate and issue advisory opinions concerning civil violations of laws governing ethics, standards of conduct and reporting requirements as provided by law.

Enmienda Constitucional 2

Se propone una enmienda al Artículo 5 de la Constitución de Nuevo México para la creación de una Comisión Estatal de Ética independiente, con competencia para investigar, pronunciar fallos y emitir opiniones consultivas relativas a infracciones de índole civil a las leyes que rigen la ética, las normas de conducta y los requisitos de presentar informes, según lo previsto por ley.

Bond Question A

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed ten million seven hundred seventy thousand dollars (\$10,770,000) to make capital expenditures for certain senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition projects and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

Pregunta A sobre los bonos

La Ley de Bonos de Obligación General para Proyectos Captales de 2018 autoriza la emisión y venta de bonos destinados al mejoramiento, construcción y adquisición de equipo para centros para la tercera edad. ¿Se deberá autorizar al estado la emisión de bonos de obligación general por un monto que no exceda los diez millones setecientos setenta mil dólares (\$10,770,000) para desembolsos de capital para algunos proyectos para el mejoramiento, construcción y adquisición de equipo para centros para la tercera edad y que estipula la imposición de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los

gastos en los que se contraigan como parte de la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto, según lo autorice la ley?

Bond Question B

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of library acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed twelve million eight hundred seventy-six thousand dollars (\$12,876,000) to make capital expenditures for academic, public school, tribal and public library resource acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

Pregunta B sobre los bonos

La Ley de Bonos de Obligación General para Proyectos Capitales de 2018 autoriza la emisión y venta de bonos destinados a la adquisición para las bibliotecas. ¿Se deberá autorizar al estado la emisión de bonos de obligación general por un monto que no exceda los doce millones ochocientos setenta y seis mil dólares (\$12,876,000) para desembolsos de capital para adquisición de recursos para bibliotecas académicas, de escuelas públicas, y bibliotecas tribales y públicas, y que estipula la imposición de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto, según lo autorice la ley?

Bond Question C

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of bonds for the purchase of school buses. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed six million one hundred thirty-seven thousand dollars (\$6,137,000) to make capital expenditures for the purchase of school buses and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

Pregunta C sobre los bonos

La Ley de Bonos de Obligación General para Proyectos Capitales de 2018 autoriza la emisión y venta de bonos destinados a la compra de autobuses escolares. ¿Se deberá autorizar al estado la emisión de bonos de obligación general por un monto que no exceda los seis millones ciento treinta y siete mil dólares (\$6,137,000) para desembolsos de capital para la compra de autobuses escolares y que estipula la imposición de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto, según lo autorice la ley?

Bond Question D

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of higher education, special schools and tribal schools capital improvement and acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed one hundred thirty-six million two hundred thirty thousand dollars (\$136,230,000) to make capital

expenditures for certain higher education, special schools and tribal schools capital improvements and acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

Pregunta D sobre los bonos

La Ley de Bonos de Obligación General para Proyectos Captales de 2018 autoriza la emisión y venta de bonos destinados al mejoramiento capital y adquisiciones para la educación superior, escuelas de educación especial y tribales. ¿Se deberá autorizar al estado la emisión de bonos de obligación general por un monto que no exceda los ciento treinta y seis millones doscientos treinta mil dólares (\$136,230,000) para desembolsos de capital para algunos proyectos de mejoramiento de capital y adquisiciones para educación superior, escuelas de educación especial y tribales y que estipula la imposición de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto, según lo autorice la ley?

THE FOLLOWING IS A LIST OF POLLING PLACES THAT WILL BE UTILIZED FOR THE NOVEMBER 6, 2018 GENERAL ELECTION INCLUDING POLL OFFICIALS:

LA SIGUIENTE ES UNA LISTA DE LOS LUGARES DE VOTACION QUE SE UTILIZARAN PARA LA ELECCION GENERAL DEL 6 DE NOVIEMBRE DE 2018, INCLUIDOS LOS FUNCIONARIOS ELECTORALES.

Absentee and Early Voting -San Miguel County Clerk's Office: 500 W. National Ave. Ste. 113, LVNM 87701

Rita Sanchez-Presiding Judge, Barbara Romero-Judge, Terry Singletary-Romero- Judge, Germaine Padilla-Clerk

Early Voting (Alternate Site)-Ribera Community Cultural Center : 4 County Road B40, Ribera, NM 87560

Brianna Montoya- Presiding Judge, Helen Baca-Judge, Adrianna Nailor- Judge, Mary Griego-Clerk

Absentee Board (Election Day)-San Miguel County Clerk's Office: 500 W. National Ave. Ste. 113, LVNM 87701

Suzanne Gonzales – Presiding Judge, Loretta Gonzales-Judge, Rachel Curtis-Judge, JoAnn Gallegos-Clerk, Anita Encinias-Clerk

VOTING CONVENIENCE CENTER-WEST LAS VEGAS "GILLIE LOPEZ" GYMNASIUM-157 MORENO ST. LVNM 87701

Priscilla Bustos-Presiding Judge, Adrianna Nailor-Judge, RoseMarie Quintana-Judge, Priscilla Marquez-Judge, Alicia Martinez- Romero-Judge, Terry Singletary-Romero-Judge, Raymond Baca-Clerk, Kathy Martinez-Clerk

VOTING CONVENIENCE CENTER-ROBERTSON HIGH SCHOOL "MIKE MARR" GYMNASIUM – 1240 5TH ST. LVNM 87701

Rosita Ellis-Presiding Judge, Barbara Romero-Judge, Caroline Gallegos-Judge, Ellie Baca-Clerk, Ralph Baca- Clerk, Germaine Padilla-Clerk, Barbara Padilla-Clerk

VOTING CONVENIENCE CENTER – VALLEY JR.HIGH SCHOOL GYMNASIUM – 85 N.M. HWY. 484, RIBERA, NM 87560

Valerie N. Padilla-Presiding Judge, Helen M. Padilla-Judge, Helen Baca-Judge, Christina Nava-Judge, Mary Louise Sanchez-Clerk, Mary Griego-Clerk, Victoria Gonzales-Clerk

VOTING CONVENIENCE CENTER – PECOS HIGH SCHOOL GYMNASIUM – 24 PANTHER PARKWAY, PECOS, NM 87552

Marissa Vigil-Presiding Judge, Leticia Vigil-Judge, Joann McDonald-Judge, Marina Varela-Clerk, Mary J. Valencia-Clerk.

PRECINCT 9 – ROCIADA FIRE STATION – 278 NM HWY. 105, ROCIADA, NM 87742

Mary V. Gonzales-Presiding Judge, Deborah Valencia-Judge, Maria E. Lujan-Clerk, Theresa Chacon-Clerk.

PRECINCT 10 – MIKE MATEO ELEMENTARY – 12 CR A-1, SAPELLO, NM 87745

Joann Gonzales-Presiding Judge, Lisa Lopez-Judge, Berna Madrid-Clerk, David Gonzales-Clerk

PRECINCT 13A – BERNAL COMMUNITY CENTER – 26 CR B28A, SERAFINA, NM 87569

Herminia Romero- Presiding Judge, Ernestine Moreno-Judge, Jasmine Romero-Clerk

PRECINCT 13B – TECOLOTE COMMUNITY CENTER – 91 CR B47A, LAS VEGAS, NM 87701

Jane Pacheco-Presiding Judge, Mary Lou Sanchez-Judge, Diana Rodriguez-Judge, Lucy Duran-Clerk, Delicia Pacheco-Clerk

PRECINCT 14A – TRUJILLO SCHOOL HOUSE – 42 CR C51A, LAS VEGAS, NM 87701

Fred Romero-Presiding Judge, John N. Romero-Judge, Pamela Romero-Clerk, Corina Romero-Clerk

PRECINCT 14B – TREMENTINA FIRE STATION – 9 NM HWY 419, TREMENTINA, NM 88439

Martin Honegger-Presiding Judge, Ralph Maes-Judge, Nathan Rascon-Clerk, Margrit Honegger-Clerk

PRECINCT 15 – CONCHAS FIRE STATION – 101 BIG MESA AVE. CONCHAS DAM, NM 88416

Carol Berryhill -Presiding Judge, Herald Gallegos-Judge, Anita Cain-Clerk

PRECINCT 16 – SHERIDAN FIRE STATION – 3327 OJITOS FRIOS RD. LAS VEGAS, NM 87701

Brenda Wagoner-Judge, Amanda Salas-Judge, Josephine Encinas-Clerk

PRECINCT 17 – HOME OF FELIPE TENORIO – HC 67 BOX 46, ANTON CHICO, NM 87711

Rita Sanchez-Presiding Judge, Lorraine Best-Judge, Eileen Tenorio-Clerk, Lorie Urioste-Clerk

PRECINCT 21 – SAN JUAN COMMUNITY CENTER - 121 CR B41A, SAN JUAN, NM 87565

Joyce Rivera-Presiding Judge, Kayla M. Gallegos-Judge, Minnie Rivera-Clerk, Olympia Villanueva-Clerk, Rose Baros-Clerk